

NOVIEMBRE-DICIEMBRE de 2007

VOLUMEN 11, EJEMPLAR

El boletín oficial de la ciudad de Deltona

- Calendario de eventos
- Inauguración de Nissan
Ordenanza de alquileres
- En bicicleta con el alcalde
Listos para la tormenta
- Números importantes

Nos enorgullecemos de nuestra ciudad y comunidad, y de nuestros valores comunitarios. Los esfuerzos y acciones de Deltona reflejan los valores comunitarios de integridad, inclusión, compasión, respeto, confianza y compromiso.

Deltona resplandece con las fiestas

Al acercarse las festividades, el personal municipal planea que la ciudad se engalane con las fiestas de fin de año. Los planes esta vez son inundar la nueva franja central de Howland con claras luces, colgar banderines festivos alrededor de las intersecciones clave y en las principales arterias; y colgar guirnaldas iluminadas en todo el Deltona Boulevard. La alcaldía siempre ha lucido especial durante las festividades y muchas de las luces se encenderán pronto este año en honor de la juramentación de la nueva comisión. A medida que se acerca el día de acción de gracias, dos árboles van a decorarse, tanto en el interior como en el exterior de la alcaldía. —Esperamos que nuestros esfuerzos vuelvan de algún modo a las festividades un poco más especiales para los residentes, —dijo el gerente municipal Steve Thompson. No olvidemos en estas fiestas la edición de “música en el patio”, teniendo como invitado al *Susan Hounsom Trio* de New Smyrna Beach. Dicho trío interpretará una variedad de canciones de la época a las 7 p. m. el 8 de diciembre en el patio de la alcaldía.

Del escritorio del alcalde Dennis Mulder

A nombre de la comisión municipal de Deltona, quisiera desear a cada residente una temporada de festividades jubilosa y sin percances. Las fiestas de fin de año tienen un lugar especial en mi corazón, ya que significan un momento tan festivo del año. Si no ha tenido la oportunidad de visitar la alcaldía para ver las bellas decoraciones en y alrededor del edificio, asegúrese de hacerlo. Notará que las decoraciones de las festividades surgen por toda la ciudad y transmiten no solo “los mejores deseos”, sino también un sentido de comunidad. Deltona carece de un área central de tipo comercial; por ello, decorar la ciudad de una manera idéntica es un gran reto, pero de muchas formas el diseño de Deltona refleja la singularidad de la ciudad: individuos y familias que vienen de distintas costumbres y tradiciones que moldean nuestra comunidad. Algunos miembros de nuestra comunidad sufren dificultades al final del año y pudieran necesitar un poco de nuestra ayuda en esta época. Deltona cuenta con varios organismos e iglesias que podrían facilitar donaciones en esta época del año mediante generosos programas. Si usted puede ayudar a estos programas, le animo a hacerlo en beneficio de aquel

vecino de cuyas necesidades tal vez usted ni sospecha. Por último, con nuestro rostro puesto hacia el próximo año, esperamos a un nuevo grupo de comisionados con nuevas ideas y nuevos bríos para mejorar a Deltona aún más en 2008. Reflexionar sobre el pasado es provechoso para esperar un emocionante futuro. A nombre de la comisión municipal de Deltona y de nuestro personal, quisiera desearles a todos unas felices fiestas. Sinceramente, alcalde Dennis Mulder.

Distrito 4 decidido en elección primaria, distrito 2 a segunda vuelta

PAUL TREUSCH sustituirá al veterano comisionado y alcalde suplente William S. Harvey como representante del distrito 4, pero se requerirá una segunda vuelta en la elección general para el distrito 2. Treusch derrotó a Melissa Stalzer y a Nancy Schleicher en la elección primaria. Treusch recibió el 60 por ciento del voto, Schleicher el 29 por ciento y Stalzer el 11 por ciento. La segunda vuelta para sustituir al comisionado saliente David Santiago será entre Herb Zischkau y Ed Gable. En las primarias, Zischkau recibió el 39 por ciento de votos y Gable el 36 por ciento. El tercer candidato, Ed Miller recibió el 25 por ciento del voto. El comisionado Michael Carmolingo servirá un segundo período como comisionado del distrito 6 al no presentarse un contrincante en la elección. La comuna insta a los residentes del distrito 2 a votar el 6 de noviembre. Para encontrar las urnas o averiguar en qué distrito electoral vive, comuníquese con la oficina del secretario municipal al (386) 878-8500.

Calendario de eventos: noviembre y diciembre

NOVIEMBRE

3 Torneo de Playstation, de 1 a 5 p.m. en el centro comunitario Harris M. Saxon, 2329 California St.

10 Música en el patio, presentando a *the Florida Strings*, de 7 a 9 p. m. en el patio de la alcaldía, 2345 Providence Blvd.

DICIEMBRE

1 "Noche de luces", viaje ida y vuelta a St. Augustine desde la alcaldía, del mediodía a 10 p. m. Incluye autobús, cena de mariscos, viaje en el tranvía y juegos. Adultos bienvenidos. Inscríbese al 28 de noviembre, llamando al (386) 878-8900.

4 Reunión comunal del distrito 1 de comisionada Denizac; 7 p. m. en el centro comunitario Harris M. Saxon.

8 Música en el patio, programa de festividades anuales. 7 a 9 p. m. en el patio de la alcaldía.

15 "El ayudante de Santa", de 9 a.m. a 4 p.m., centro comunitario Harris M. Saxon. Los padres pueden dejar a sus hijos entre edades de parvularia y 5^o grado al cuidado de personal calificado para poder hacer sus compras de temporada.

EVENTOS ACTUALES

Reuniones de comisiones municipales, 6:30 p. m., primer y tercer lunes de cada mes. Se programan talleres periódicamente cada dos lunes. Visite el portal de www.deltonafl.gov para obtener reuniones, agendas y minutas.

La junta de desarrollo económico va al grano

Un concesionario de NISSAN será el primer negocio en abrirse paso en el Deltona Activity Center en la interestatal 4 y camino estatal 472. El nuevo

negocio consta de un edificio de 45,000 pies cuadrados que albergará una sala de exposición, 27 bahías de servicio y dos bahías de lubricación rápida. El propietario y gerente general de DeLand Nissan manifiesta estar emocionado sobre la nueva localidad. Las cercanías de la I-4 y el volumen de negocios generado por los residentes de Deltona han provocado la apertura de esta nueva empresa. —Este lugar brindará a nuestros clientes un rápido acceso desde la I-4 a nuestras nuevas instalaciones con más servicios, —dijo Dye. —La inversión en el nuevo edificio va más allá de ladrillos y concreto, vidrio y asfalto, —dijo Sally Sherman, asistente al gerente municipal, notando que cuando abra, la nueva instalación tendrá 80 empleados, 30 más que al presente. Pero la nueva instalación significa más que un espacio adicional para autos y una mayor área de servicio. —También se trata de negocios y de más formas de hacer negocios, —dijo Dye. Deltona se ha empeñado en promover un proyecto en el Activity Center por cierto tiempo. —Creo que va a ser fantástico hacer que este negocio venga a nuestra ciudad. También estamos emocionados que “Deltona” será parte del nuevo nombre de la instalación y creemos que va a rendir frutos tanto para la ciudad como para Nissan, —dijo el alcalde Dennis Mulder. Desde un inicio, la meta para el *Activity Center* ha sido proporcionar un área atractiva para el desarrollo de usos mixtos que incluiría espacios para negocios de detalle, oficinas, casas estilo *townhome* de lujo, apartamentos, condominios y también negocios de tipo industrial liviano. La ceremonia de puesta de la primera piedra se espera para el final del año. — Este proyecto representa el inicio de muchos más proyectos de interés para la ciudad de Deltona, —dijo Steve Thompson, gerente municipal.

JUNTA DE DESARROLLO ECONÓMICO

El nuevo comité consultivo, la Junta consultiva de desarrollo económico (EDAB, por sus siglas en inglés) arrancó sus actividades en octubre y concluyó un plan en borrador de desarrollo económico estratégico a cinco años. El borrador del plan fue presentado a la comisión municipal durante un taller conjunto. El objetivo del plan es mejorar los esfuerzos de la ciudad en diversificar nuestra economía local al concentrarse en al menos tres centros económicos dentro de la comuna. Las áreas clave para el desarrollo comprenden el *Activity Center* en el camino estatal 472 y camino estatal 415. El plan estratégico también comprende el desarrollo de Deltona y Saxon Boulevard. La recomendación propuesta para el plan estratégico incluye una meta que promueve la colaboración entre el sector público y privado, la conservación y expansión de la base económica. El plan contiene 28 objetivos específicos y 40 acciones estratégicas. La comisión municipal considerará la aprobación del plan de acción estratégica propuesto en la reunión ordinaria de la comisión municipal el 5 de noviembre. El EDAB está constituido por miembros locales que tienen el deseo de ayudar a promover el posicionamiento de la ciudad en la arena económica.

Noticias de servicios regulatorios

TAL VEZ RECUERDE QUE EN MARZO, la comisión municipal aprobó una ordenanza sobre alquileres, diseñada a garantizar que los arrendatarios obedecieran las mismas normas de ornato que los demás residentes, y para asegurarse que sus condiciones de vidas fueran sanas y seguras. La ordenanza requiere un registro anual de todas las propiedades residenciales de alquiler localizadas dentro de la ciudad, excepto propiedades de alquiler con propietarios o gerencia en el sitio. El registro cuesta \$30 anuales por propiedad. La clave para monitorear propiedades de alquiler es que el personal municipal tenga un agente local o punto de contacto para cada una. La ordenanza exige que cada propietario o agente se registre con el Departamento de finanzas y servicios internos, y que nombre un punto de contacto local. Si algún ciudadano tiene preguntas sobre las regulaciones del programa residencial de alquiler, favor llamar a la oficina de impuestos comerciales, al (386) 878- 8564 ó (386) 878-8563.

MANTENGA A SUS MASCOTAS CON CORREA

No se permiten perros y gatos sueltos (sin correa) en la ciudad. Todo propietario de mascotas en la ciudad o toda persona que tenga un animal en su posición o custodia deberá ser responsable y mantener los animales bajo sujeción. Si usted pasea un animal en la ciudad, también es responsable de recoger cualquier desperdicio que pueda dejar su mascota en una propiedad ajena. Así que cerciórese de mantener a su mascota con una correa y de limpiar sus residuos cuando esté lejos de casa.

DESECHOS DE JARDÍN

LA GRAMA CORTADA SE RECOGE los lunes y martes, dependiendo de su dirección de calle. Si hay preguntas sobre recolección de basura, recolección de desechos de jardín y de reciclaje favor llamar al subcontratista Waste Services, Inc., al (386) 574-0723 ó (386) 574-0778.

En bicicleta con el alcalde

¡Desempolva sus cascos y bicicletas! Es tiempo de reunir a la familia para el “primer festival anual familiar de Deltona en bicicleta” a efectuarse el 17 de noviembre. Este evento gratuito comienza en Deltona Alliance Church, en el 921 de Deltona Blvd. El paseo seguirá una ruta a lo largo del Deltona Boulevard norte y luego oeste en Diamond Street. Los ciclistas viajarán al sur sobre Embassy Drive y luego al este en Balsam Street de regreso a Deltona Alliance Church. El paseo comenzará a las 8:30 a. m. en punto. La preinscripción comienza a las 7:45 a. m. e incluye un control de seguridad para las bicicletas y un ajuste de cascos para todos los participantes. Todos los ciclistas deben portar un casco de seguridad para poder participar. No estarán permitidas rueditas de entrenamiento. Además, habrá un festival de bicicletas en la Deltona Alliance Church inmediatamente después que concluya la vuelta. El festival va a incluir demostraciones y premios, así como un rodeo en bicicleta. Habrá ventas en el lugar con variedad de alimentos y bebidas. El festival está programado para finalizar a la 1:00 p. m. Para mayor información sírvase contactar a Jamie Pearson en el Departamento de parques y recreo de Deltona al (386)878-8906.

Casa abierta "ardiente" en el Departamento de bomberos

Qué mejor que arrancar la semana de prevención contra el fuego que con una exhibición abierta "caliente" y de verdad lo decimos...un simulacro de incendio donde un cuarto lleno de muebles es consumido por las llamas. El

Departamento de bomberos y rescate de Deltona sirvió de anfitrión para las 23.^a casa abierta anual en la estación 61 (Providence Boulevard) el 7 de octubre, con todo y despliegue de equipos y demostraciones interactivas del equipo comunitario de respuesta de emergencia (CERT por sus siglas en inglés), los exploradores de incendios y la guardia de honor. Uno de los principales propósitos de esta exhibición es enseñar a los jóvenes cómo reaccionar al fuego y cómo resguardarse de daños en caso de incendio. Durante el simulacro de incendio, la audiencia escuchó una narrativa de la secuencia de eventos, y observó como el cuarto estallaba en llamas en solo minutos. Se animó a los niños en la audiencia a llamar al 9-1-1 para obtener ayuda para apagar el incendio del cuarto. Después de apagarlo, los padres pudieron mostrar a sus hijos el cuarto destrozado y los devastadores efectos del fuego y explicar los peligros de jugar con fuego. Además del simulacro de incendio, hubo muestras de información de seguridad de incendios y supervivencia, gestión de pérdidas por incendios, auto extracción, el equipo de operación especiales, bomberos con su equipo y "Freddie" el camión de bomberos robot. El payaso del departamento entretuvo a los jóvenes visitantes, a quienes se les permitió probar las mangueras de agua. Este evento gratuito atrajo a casi 2000 personas. Además del personal de la ciudad y voluntarios, la participación comunitaria provino de la academia de salud de Deltona High y de la academia de ciencia deportiva EMS de Pine Ridge High. La casa abierta comenzó en 1985 y tiene lugar anualmente en la estación 61.

Números telefónicos importantes

Alcaldía, 2345 Providence Blvd.,

(386) 878-8100

Alcalde y comisión municipal,

(386) 878-8860

Oficina del secretario municipal,

(386) 878-8500

Oficina de comunicaciones e información al público

(386) 878-8755

Oficina del gerente municipal,

(386) 878-8850

Recursos humanos, (386) 878-8750

Servicios de construcción y urbanismo

(inspecciones y permisos), (386) 878-8650

Información automatizada de inspección,

(386) 575-6900

Servicios de planificación y desarrollo

(386) 878-8600

División de urbanismo, (386) 878-8615

Control de animales, (386) 860-7177

Cumplimiento con códigos y desechos sólidos,

(386) 878-8700

Obras públicas, (386) 878-8950

Agua y alcantarillados

(386) 575-6800 (servicio al cliente)

(407) 936-9283 (servicio al cliente)

Parques y recreo, 2345 Providence Blvd.

(386) 878-8900

Administración del departamento de bomberos, 1685

Providence Blvd., (386) 860-7177

Waste Services, Inc.,

(386) 574-0778

Oficina del alguacil del condado de Volusia,

1200 Deltona Blvd., (386) 860-7030 o después de 4:30

p. m. de lunes a viernes, (386) 736-5999

Emergencias, 911

Deltona “lista para tormentas”

El servicio meteorológico nacional ha nombrado a Deltona una de 7 “comunidades listas para tormentas” en Florida. Deltona tuvo que cumplir con un listado de requisitos durante una inspección visual en el verano, que incluyó: incorporar diversas amenazas climáticas en planes de respuesta de emergencia, establecer un punto de advertencia de 24 horas y un centro de emergencias, establecer diversas formas de comunicar alertas al público, crear un sistema para monitorear clima severo localmente y promover la preparación durante seminarios, capacitación presencial y simulacros de emergencias. La ciudad se ha esforzado en asegurar que nuestros residentes estén informados al distribuir radios del tiempo, utilizar a Deltona TV, nuestro portal de Internet y la estación de radio en AM. Nuestro equipo comunitario de respuesta de emergencias está capacitado para operar como vigilantes del clima junto al grupo explorador de incendios y al equipo de telecomunicaciones. —Todo mundo ha trabajado mucho durante los últimos años para hacer que la ciudad esté aún mejor preparada para emergencias climáticas. Me siento emocionado que junto al lanzamiento de nuestro plan integral de gestión de emergencias podamos anunciar nuestra ansiada designación como listos para la tormenta.... Con estos logros, los residentes de Deltona y las comunidades aledañas van a beneficiarse de un mayor nivel de preparación y concientización durante condiciones climáticas peligrosas.

Consejos de seguridad pública:

- Las alarmas contra humo salvan vidas. Por favor revise sus baterías al menos ¡una vez al año!
- Los tiempos han cambiado, y con ellos deben cambiar también nuestros hábitos. Al salir de compras o aun frente a su casa, eche llave a su auto y guarde sus pertenencias en el baúl.

Inscripción para equipo de baloncesto masculino

Qué: liga de baloncesto para hombres mayores de 30. Parques y recreo

Cuándo: los juegos comienzan a finales de noviembre

Dónde: gimnasio de Wes Crile, 1537 Norbert

Terrace.

Reunión obligatoria de entrenadores 6:30 p. m.

14 de nov. en Wes Crile. Llamar a (386) 878-8905.

Ciudad de Deltona

2345 Providence Blvd.

Deltona, FL 32725

www.deltonafl.gov